

População de Cidade de Echizen (4/1 de 2026)

População total: 79828 pessoas

Estrangeiros: 6299 pessoas (Brasileiros: 4451 pessoas)

Você já tem o aplicativo do “Catalog Pocket”?

Digitalize o código QR (à direita) para ir à página de download do aplicativo gratuito “Catalog Pocket” para ler os artigos em seu idioma nativo.



Android



iPhone



As enchentes podem acontecer de repente. A preparação começa no dia a dia

水害は突然やってくる 備えは日常から

Contato: Divisão de Gestão de Crises e Prevenção de Desastres ☎ 0778-22-3002

De junho a outubro, chuvas e tufões aumentam o risco de enchentes e deslizamentos. Por isso, é importante se preparar: verificar mapas de risco, rotas de evacuação, acompanhar o clima, estocar alimentos e manter a drenagem limpa.

O que fazer nessas horas? Prepare-se com antecedência:

- **Palestras da prefeitura (Shisei Demae Kouza)**
- **Treinamentos da comunidade**
- **Mapa de risco de enchentes (hazard map):** Verifique áreas de risco, locais de evacuação e rotas seguras com antecedência.



Plantão médico em dias de feriados
Horário de atendimento médico das 9h às 17h
☎0778-21-8877
* Serviço Telefônico de Informações Médicas de Emergência da Bombeiros Nan-etsu

Consulta médica de emergência por telefone, para crianças e adultos.
Dias úteis 19h às 9h do dia seguinte, sábados 13h às 9h do dia seguinte, domingos e feriados 9h às 9h da manhã seguinte
☎ #8000 para crianças **#7119** para adulto

Locais de evacuação da cidade de Echizen:

Verifique com antecedência a localização dos abrigos de evacuação primários e dos abrigos de evacuação de ampla área dentro da cidade.

Medidas para pets em caso de desastre: Para proteger a vida do seu animal de estimação, confirme as regras dos abrigos e prepare os itens necessários com antecedência.

Rede de Prevenção de Desastres da Província de Fukui

A província reúne informações meteorológicas e de evacuação em caso de desastre e as disponibiliza em seu site.

Informações gerais sobre rios e controle de erosão da Província de Fukui: Permite verificar dados como volume de chuva atual, nível dos rios, imagens de câmeras e alertas de risco de deslizamentos.



As informações meteorológicas de prevenção de desastres serão atualizadas

防災気象情報が新しくなりますいつ逃げる? レベルで判断!

Quando evacuar? Decida pelo nível de alerta!

A partir de 29/05, será iniciado um novo sistema de alerta que combina tipos de desastre com 5 níveis de risco, facilitando a compreensão.

No nível 4 (alerta de perigo), todos devem evacuar áreas de risco sem esperar o nível 5.

É importante consultar materiais oficiais e mapas de risco para se preparar com antecedência.

O Kikikuru mostra, em mapa, os riscos de desastres por chuvas e enchentes, com cores indicando o perigo.

Permite verificar, em tempo real, riscos de deslizamentos, alagamentos e enchentes, sendo útil em alertas ou chuvas fortes.

Informações úteis de prevenção de desastres

Site da Agência Meteorológica Local de Fukui: Além do “Kikikuru”, é possível consultar informações meteorológicas em caso de desastre.



	Transbordamento de rios	Chuvas intensas	Deslizamentos de terra	Maré alta	Ações dos moradores
Nível de Alerta 5 (equivalente)	Nível 5 Alerta especial de inundação (transbordamento de rios)	Nível 5 Alerta especial de chuva forte	Nível 5 Alerta especial de deslizamento de terra	Nível 5 Alerta especial de maré alta	Perigo de vida! Garanta sua segurança imediatamente!
Nível de Alerta 4 (equivalente)	Nível 4 Alerta de perigo de inundação	Nível 4 Alerta de perigo de chuva forte	Nível 4 Alerta de perigo de deslizamento de terra	Nível 4 Alerta de perigo de maré alta	Evacue imediatamente das áreas de risco (todos devem evacuar)
Nível de Alerta 3 (equivalente)	Nível 3 Alerta de inundação	Nível 3 Alerta de chuva forte	Nível 3 Alerta de deslizamento de terra	Nível 3 Alerta de maré alta	Pessoas que precisam de mais tempo para evacuar devem evacuar com antecedência.
Nível de Alerta 2	Nível 2 Aviso de inundação	Nível 2 Aviso de chuva forte	Nível 2 Aviso de deslizamento de terra	Nível 2 Aviso de maré alta	Prepare-se para evacuar a qualquer momento caso a situação piore
Nível de Alerta 1	Informação de atenção antecipada				Revise os suprimentos e prepare-se para possíveis desastres

Koshino Miyako Network – E-mail de Lifeline: Ao se cadastrar, você pode receber informações meteorológicas, avisos de evacuação e comunicados da polícia e dos bombeiros.

LINE oficial da cidade de Echizen: Em caso de desastre, envia notificações com informações de evacuação e medidas a serem tomadas.



Benefício de Apoio à Vida em Echizen

「越前市くらし応援商品券」を発行します



Contato: Divisão de Política Industrial
☎ 0778-22-3047

A cidade de Echizen distribuirá vale de 5.000 ienes por pessoa para uso no comércio local.

Público-alvo: Residentes de Echizen com 19 anos ou mais (registrados até 01/05/2026 e nascidos até 01/04/2027)

Forma de recebimento: Escolha entre vale digital ou em papel. Digital: uso previsto a partir de julho/ Papel: envio a partir de setembro (uso imediato ao receber).

※ Quem não optar pelo digital receberá automaticamente o vale em papel.

Importante: Mais detalhes serão divulgados no informativo de junho. A alteração de endereço (casos especiais) poderá ser solicitada até 12/06.

Para empresas: Inscrições para estabelecimentos abrem no fim de maio (informações no site da cidade).

A cidade de Echizen concederá o “Auxílio Extra de Apoio à Vida para Famílias Isentas de Imposto Residencial”

「越前市住民税非課税世帯くらし応援臨時給付金」を支給します

Contato: Divisão de Bem-Estar Social ☎ 0778-43-5354

Público-alvo: Famílias isentas do imposto residencial no ano fiscal de 2025.

Principais condições: Ter registro de residência em Echizen em 01/04/2026; todos os membros da família serem isentos do imposto residencial de 2025; a família não pode ser dependente de pessoas sujeitas ao imposto.

Valor: 20.000 ienes por família

Prazo de solicitação: Até 30/09

Avisos serão enviados ao responsável pela família a partir de meados de maio. Consulte o comunicado ou o site da prefeitura para detalhes.



Recrutamento: Líderes Estrangeiros de Prevenção de Desastres

外国人市民防災リーダー募集



Contato: Divisão de Gestão de Crises e Prevenção de Desastres ☎ 0778-22-3081

A cidade recruta voluntários para divulgar informações de prevenção de desastres em outros idiomas, apoiando a comunidade estrangeira (atividade não remunerada).

Público-alvo: Estrangeiros que falam japonês, japoneses que falam outros idiomas.

Como participar: Participar de 2 sessões de treinamento

Datas: 31/07 (sex.) e 06/08 (qui.), 19h às 21h

Local: Shogai Gakushu Center (e Hall)

Prazo de inscrição: Até 17/07 (sex.)

Venha conhecer e brincar nas creches e centros infantis (Dia da Creche)

認定こども園・保育園に遊びにおいて(保育デーの開催)

Contato: Cada Creche/Centro Infantil ou Divisão Kodomo Mirai-ka ☎ 0778-22-3006

Data: 12/06 (sex.), no período da manhã

Local: creches e centros infantis da cidade

※ Pode ser cancelado conforme a unidade; consulte diretamente o local.



Dia do Jardim de Infância – Venha visitar!



幼稚園デー～あそびにおいて～

Contato: Cada Jardim de Infância ou Divisão de Educação Escolar ☎ 0778-22-3127

Data: 05/06 (sex.) das 9h30 às 11h30

Local: jardins de infância públicos e privados da cidade

Público-alvo: crianças que ainda não frequentam a escola e seus responsáveis.

※ Algumas unidades podem ter outras datas; consulte cada instituição.



Festival de Atividades Comunitárias 2026

市民活動まつり 2026

Contato: NPO Noppo Echizen ☎ 0778-22-6411

Você pode conhecer, de forma divertida, as atividades de grupos comunitários e voluntários da cidade.

Data: 31/05 (dom.), 10h às 15h

Local: Praça em frente à Prefeitura / Centro de Aprendizagem ao Longo da Vida



Cemitério Municipal – Solicitação de Uso 市営墓地を使用したい人へ

Contato: Divisão de Atendimento ao Cidadão ☎ 0778-22-3396

Público-alvo: Residentes da cidade que possam construir um túmulo em até 3 anos (1 pessoa por família).

Local: Divisão de Atendimento ao Cidadão

Prazo: até 12/06 (sex.) às 17h

Levar: carimbo (inkan) e documento de identificação

Detalhes sobre os lotes disponíveis devem ser verificados pelo QR code. Caso haja muitas inscrições, será realizado sorteio.

Lotes não preenchidos serão disponibilizados posteriormente por ordem de inscrição

Curso de Japonês Presencial Gratuito para o Trabalho (Nível 1)

仕事のための無料対面日本語講座(レベル1)

Inscrições: a partir de 14/04, (Teste: 26/05)

Requisitos principais: Ter 16 anos ou mais, visto elegível, interesse em trabalhar e residir em Echizen, Sabae, Fukui e outras cidades vizinhas.

Inscrição: Hello Work (Echizen e Fukui)



Presente deste mês!

今月号の読者プレゼント



Presentaremos 30 pessoas com um vale-compras de 1.000 ienes para ser usado na loja JUN (Hiraide 2 chome).

Inscreva-se pelo código QR ao lado.

Período de inscrição: até 15/06 (sex.).

